

2 - The End of an Era, and the Beginning

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] {Toshinori (young)}

SIGN "See you later, then. I'm off to go help hungry people."

Anpanman set off again right away.

"You've got to do your best, Anpanman,"

shouted Uncle Jam in a loud voice, as he watched him fly away.

[00:09] {Toshinori (young)}

[00:13] {Toshinori (young)}

SIGN Takashi Yanase's *Anpanman*

SIGN Story and art: Takashi Yanase

[00:20] {Toshinori (young)}

[00:24] {Toshinori (young)}

[00:27] All Might**

Everyone sees the path they've traveled,
if they look back.

[00:28] {Toshinori (young)}/his mother

SIGN *Anpanman*

SIGN Story and art: Takashi Yanase

[00:35] All Might**

Such tender memories,
to call them an origin.

[00:49] All Might

As for what I've done,

[00:54] All Might

I just suddenly turned and
looked back down the path.

[01:05] All Might

It just looked like such a precious thing.

[01:12] All Might

And so...

[02:52] All Might

Hercules...

[02:54] All For One (young)

I told you.

[02:58] All For One (young)

You aren't going beyond by using tools.

[03:01] All Might

He's glowing?

[03:04] All Might

What are you, a little brat?!

[03:05] All For One (young)

You forgot your smile, *friend*.

[03:20] All For One (young)

Not a good look, All Might.

[03:24] All For One (young)

Lost your smile, lost your hope...

[03:29] All For One (young)

Crawling on the ground...

[03:33] All For One (young)

You're twisted by despair and agony,

[03:38] All For One (young)

and I'm gonna make a mess outta you!

[03:41] All For One (young)

Just like you did to me before!

[03:47] All For One (young)

I can't move?!

[03:51] Stain

Blood...

[03:54] Stain

runs red for everyone.

[03:59] Stain

Who are you?

[04:05] Stain

Go get him, All Might!

SIGN Dozens of minutes earlier

[04:13] All Might

Oh, it connected!

[04:17] All Might

Are you two still okay?

[04:20] Todoroki

All Might?!

[04:21] All Might

There's no time, so I'll keep it short.

[04:25] All Might

You two need to run to Gunga right now.

[04:28] All Might

Right now, the only things that can do something about the crisis at Gunga

[04:32] All Might

are Engine and Half-Cold Half-Hot.

[04:34] All Might

You two are our only hope!

[04:36] All Might

We're counting on you.

[04:42] Stain

For the sake of others...

[04:47] Stain

I surmised the situation from the conversation between the burned guy and Ingenium.

[04:53] Stain

I retraced the steps of what must have been where All For One fought,

[04:57] Stain

locating bloodstains that hadn't been washed away by the elements.

[05:01] Stain

Did the blood belong to All For One, or to All Might?

[05:09] Stain

I sniffed it out, all the more keenly with my amputated nose.

[05:18] Stain

Not this one.

[05:20] Stain

Not this one either.

[05:24] Stain

This one...

[05:33] Stain

All For One!

[05:36] Stain

No matter how mighty a being you are,

[05:39] Stain

once I lick your blood, Bloodcurdle will activate,

[05:42] Stain

and you'll stop moving.

[05:47] Stain

All Might.

[05:49] Stain

Oh, All Might!

[05:52] Stain

You would understand...

[05:54] Stain

The significance of me daring
to expose myself like this!

[05:59] Stain

The soul of a hero exists
only for the sake of others.

[06:04] Stain

However...

[06:06] Stain

If a god falls to the earth, and is
given the frail soul of a mortal...

[06:11] Stain

let even him be allowed
to struggle to survive!

[06:18] Stain

And then,

[06:20] Stain

come and end me, Stain,
who has killed 40 heroes.

[06:27] All Might

I understand, Stain.

[06:32] Stain

You must live.

[06:35] Stain

I am here!

[06:42] All For One (young)

Forcible Quirk Activation: Bloodlet!

[06:46] All Might

He expelled...

[06:47] Stain

...all the blood in his body?!

[06:50] All For One (young)

Chizome Akaguro.

[06:52] All For One (young)

I had predicted you would try something.

[06:57] All For One (young)

That's why I prepared in advance.

[07:00] All For One (young)

You were the only one who rejected me
and managed to escape from Tartarus.

[07:05] All For One (young)

Since that day—

[07:07] Stain

Expelled or not, it's the same—

[07:10] All For One (young)

Are you stupid?

[07:12] All For One (young)

Antigen Swap.

[07:14] All For One (young)

I rewrote my blood.

[07:17] All For One (young)

Never leaving a trace is the
secret to my lengthy reign.

[07:24] All For One (young)

Letting out that blood woke me up.

[07:29] All Might

Stain!

[07:42] All Might

Stain!

[07:49] All For One (young)

I'm going to take your Bloodcurdle Quirk.

[07:55] All For One (young)

Come to think of it, you contributed
much to the League's development.

[08:00] All For One (young)

And to Tomura's.

[08:03] Stain

What meaning is there in
killing without conviction?

[08:08] All For One (young)

That means your role is over, murderer!

[08:14] Stain

It doesn't end.

[08:18] Stain

Everything is a process, Demon Lord.

[08:22] All Might

All For One!

[08:25] Stain

I may not have received
any higher education,

[08:28] Stain

but you taught me all about
what a hero should be.

[08:35] Stain

Live...

[08:37] Stain

and win...

[08:39] Stain

my All—

[08:53] All Might

Hercules?

[08:55] All Might

I thought you were broken.

[08:57] Hercules

This is my final shield.

[09:01] Hercules

Live,

[09:04] Hercules

All Might.

[09:16] Nana

Toshinori.

[09:20] Nana

You can do it, Toshinori!

[09:26] Nana

The tale's still being told.

[09:28] Nana

Keep fighting, Toshinori!

[09:31] All Might

Master.

[09:34] All Might

This is a hallucination.

[09:37] All Might

I'm borrowing my master's form
in order to encourage myself.

[09:46] All Might

Nighteye.

[09:49] All Might

I can no longer use my
support items or my legs.

[09:54] All Might

I can't fight anymore.

[10:04] All Might

But...

[10:06] Izuku's Mom

So don't give up your life.

[10:09] Izuku's Mom

Please live properly to
protect him and raise him.

[10:13] Izuku

Please live until I can keep my promise!

[10:17] Izuku

Stay alive and watch me tell
the world, "I am here!"

[10:20] Izuku

All Might!

[10:28] All Might

Not yet.

[10:29] All Might

I'm not dead yet.

[10:36] All Might

Come and get me.

SIGN U.A. High School

SIGN Coffin in the Sky

[11:01] Yaoyorozu

The Twices...

[11:03] Yaoyorozu

They're fading away!

[11:05] Hatsume

Weight is decreasing!

[11:06] Hatsume

Now we can keep the Coffin
in the Sky airborne!

[11:11] police officer A

All For One, approaching Tomura
Shigaraki at high speed!

SIGN U.A. (Coffin in the Sky)

[11:14] police officer A

He's within effective Sludge Warp range!

[11:19] Tsukauchi

All this time since coming down from U.A.,

[11:24] Tsukauchi

Midoriya's managed to parry Shigaraki's
attacks at such close range.

[11:29] Tsukauchi

Somehow he's keeping the two
of them at a stalemate!

[11:32] Tsukauchi

But All For One has Sludge Warp.

[11:36] Tsukauchi

Now that he's in range to use it,
he can bring Shigaraki to himself!

[11:43] Tsukauchi

The balance we've maintained...
is about to collapse.

[11:49] All For One (young)

The moment I injected myself with Rewind,
this place became my goal.

[11:55] All For One (young)

By transferring my reproduced
Quirks to Tomura,

[12:00] All For One (young)

he'll become a me that surpasses me!

[12:08] All Might

If I can just stick with him longer...

[12:13] All Might

Come on, All For One!

[12:15] All Might

I'm right here!

[12:18] All For One (young)

For the transfer to go smoothly,
without Izuku Midoriya interfering...

[12:26] All For One (young)

Come, Tomura, the other me.

[12:34] Shigaraki

Master.

[12:39] Shigaraki

Don't interfere!

[12:42] All For One (young)

As I suspected, my consciousness has
already been consumed by Tomura.

[12:49] All For One (young)

That's fine.

[12:51] All For One (young)

I'll simply go to him.

[13:14] Nagashira

Hey, look.

[13:16] Kegami

What's up? Wait...

[13:30] All For One (young)

All Might, with that pathetic face of yours,

[13:35] All For One (young)

it's time to take responsibility for
showing youngsters a futile dream.

[13:44] Shigaraki

You'd better go and save
All Might, Izuku Midoriya!

[13:52] Shigaraki

Go and do it. It's great timing.

[13:55] Shigaraki

While you're busy, I'll go and
destroy all those up there

[14:00] Shigaraki

who kept hurting me before!

[14:18] All Might

I will twist fate and anything else
into the shape I want with these arms!

[14:22] Izuku

I...

[14:24] Izuku

No matter what happens to you,
I will twist fate with you!

[14:34] Narrator

He thought he'd gotten
his tears under control,

[14:37] Narrator

and now he once again
fights to hold them back.

[14:43] All Might

We'll have to fix those leaky eyes of yours.

[14:47] Narrator

Because he wants to be a good apprentice.

[14:52] Narrator

Inside his mind...

[14:56] Narrator

the image of One For All was already
starting to bid him farewell.

[15:04] Izuku

A—

[15:07] Izuku

All Might!

[15:15] Izuku

Even if I don't have a Quirk,
can I become a hero?

[15:20] All Might

You can.

[15:23] All Might

After all, you try so hard to do things.

[15:28] All Might

You could never fully abandon your dream.

[15:34] All Might

I can't fully abandon mine either.

[15:39] All Might

My own dream.

[15:44] All Might

To be a symbol...

[15:46] All Might

of peace.

[15:56] Nana

Take it from here, Sorahiko.

[16:00] Nana

See that his dream comes true!

[16:03] All Might

Master!

[16:05] All Might

Master!

[16:08] All For One (young)

Nana Shimura's final moments?

[16:12] All For One (young)

Why do I remember that now?!

[16:16] All For One (young)

She always put ideals first,

without the capability to fulfill them.

[16:22] All For One (young)

Hers was a truly disgraceful death.

[16:28] Nana

All For One...

[16:30] Nana

You're going to lose to All Might.

[16:34] Nana

Definitely.

[16:37] Nana

I mean,

[16:39] Nana

Toshinori's crazier than you are.

[16:45] All Might

Maybe dying one more time will at least turn you into a preschooler?!

[16:51] All For One (young)

He means to kill us both!

[16:56] All Might

As for what I've done,

[17:00] All Might

I just suddenly turned and looked back down the path.

[17:04] All Might

It just looked like such a precious thing!

[17:11] All Might

And so!

[17:16] All For One (young)

You thought you'd get to choose a heroic death?

[17:21] All For One (young)

You're finally out of options!

[17:28] All For One (young)

Bloodcurdle.

[17:32] All For One (young)

I've learned all too well how scary a wounded hero can be.

[17:36] All For One (young)

I'm not going to let you accomplish anything.

[17:42] All For One (young)

That's the look I was waiting for!

[17:46] All For One (young)

The moment you hate the most!

[17:58] La Brava

Gentle!

[17:59] Gentle

Okay! U.A. is stabilized!

[18:02] Gentle

I'll go and deal with it!

[18:10] Nagashira

Don't stop recording!

[18:21] All For One (young)

U.A. pulled my shot off target.

[18:25] All For One (young)

But that's fine.

[18:26] All For One (young)

Your good nature will keep you stuck there, Danjuro Tobita.

[18:32] Ethan

Prepare for laser barrage!

[18:34] Wedge

But it'll hit All Might too!

[18:36] Ethan

He's Star's inspiration!

[18:41] All For One (young)

The X-66s that helped Star corner Tomura.

[18:50] Ethan

Fire!

[18:56] All For One (young)

Star's not here, is she?

[19:14] youngster A

Oh, crikey.

[19:16] youngster B

Huh?

[19:17] youngster C

Whoa, this looks hopeless.

[19:19] youngster D

All Might's going to die!

[19:22] child B

No, this can't be!

[19:25] child A

Is he gonna lose?

[19:26] inhabitant A

All Might...

[19:28] inhabitant B

Our hero...

[19:31] old man

I got rescued by All Might...

[19:41] Melissa

Uncle Might...

[19:47] Gran Torino

Toshinori...

[19:51] securities salesman

Yeah, it's over.

[19:54] securities salesman

Whatever form it takes,

[19:56] securities salesman

his death will be a turning
point for the era.

[20:07] Tsukauchi

No!

[20:09] Tsukauchi

Stop already!

[20:23] Tsukauchi

Somebody...

[20:28] Tsukauchi

Save him!

[23:20] Izuku

Here's the preview.

[23:22] Izuku

Stealing One For All.

[23:24] Izuku

Cracks begin to form in All For
One's supposedly flawless plan.

[23:28] Izuku

The gears slip out of place.

[23:31] Izuku

All thanks to the hopes and dreams
the heroes have been forming.

[23:35] Izuku

Next time, "The Final Boss."

[23:38] Izuku

Kacchan rises up to save All
Might from mortal peril.

[23:43] Izuku

This is where our big comeback begins!

SIGN NEXT TIME: THE FINAL BOSS!!

[23:46] Izuku

Go beyond!

[23:48] Izuku

Plus Ultra!

Revision #1

Created 2025-11-07 05:31:32 UTC by whimsee

Updated 2025-11-07 05:33:58 UTC by whimsee